

Từ trang 48 (Hồ Sơ Sức Khỏe Cá Nhân 2003)
 From page 48 (Personal Health Record 2003)

Trước khi em bé được khám sức khỏe lần đầu tiên

Before your baby's first health check

	Có Yes	Không No	Không rõ Unsure
<p><i>Xin trả lời các câu hỏi dưới đây, trước khi gặp y tá hay bác sĩ</i> Answer these questions before you visit your nurse or doctor.</p>			
Bà/chị có điều gì lo lắng về em bé không? Do you have any concerns about your baby?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Em bé có giật mình khi nghe một tiếng động lớn như tiếng vỗ tay thật to không? Is your baby startled by loud noises such as a loud clap?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Có ai trong gia đình bà/chị bị điếc khi còn nhỏ (dưới 3 tuổi) không? Has anyone in your family had a history of early deafness (under 3 years)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Có ai trong gia đình bà/chị bị một chứng tật liên quan đến mắt khi còn nhỏ (dưới 5 tuổi) không? Has anyone in your family had a history of early eye problems (under 5 years)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Có ai trong gia đình bà/chị bị một chứng bệnh nào khác không? Has anyone in your family had a history of any other health problems?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Có ai trong gia đình bà/chị bị lệch hông ngay từ lúc mới sinh không? Is there a family history of congenital dislocation of the hip?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Có phải em bé khi sinh chân hay vai ra trước (chứ không phải đầu ra trước) không? Was your baby born by a breech birth?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Bà/chị có thể nói chuyện với bác sĩ hoặc y tá về việc sinh em bé và ảnh hưởng của nó trên tình cảm và thể chất của mình.

You may wish to talk to your doctor or nurse about the birth of your baby and how you feel emotionally and physically.